Ⲙⲟⲩⲛⲥⲁϫⲓ `ⲙⲙⲉⲧⲣⲉⲙ``ⲛⲭⲏⲙⲓ

Coptic Conversations

محادثة قبطي

ϯⲟⲩⲛⲟϥ

Féliciter

Congratulate

يهنيء

ϯϯⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲁⲕ

Ti ti-onof nak

I congratulate you (m.)

أنا أهنئك ، للمذكر

ϯ	ϯⲟⲩⲛⲟϥ	Ⲛⲁⲕ
ti	Ti-onof	Nak
I	Congratulate	You (m.)
أنا	أهنيء	أنت

ϯϯⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉ

Ti ti-onof ne

I congratulate you (f.)

أنا أهنئك ، للمؤنث

ϯ	ϯouNoq	Nε
ti	Ti-onof	Ne
I	Congratulate	You (f.)
أنا	أهنيء	أنت ، مؤنث

ϮϯouNoq NωτεN

Ti ti-onof noten

I congratulate you (f.)

أنا أهنئكم ، للجمع

ϯ	ϯouNoq	NωτεN
ti	Ti-onof	Noten
I	Congratulate	You (pl.)
أنا	أهنيء	أنتم ، جمع

NαϯouNoq

Na-ti-onof

Félicitations = congratulations

مبروك ، تهنئاتي

Nα	ϯouNoq
na	ϯounof
Mes	Félicitations
my	congratulations
ي	تهنئاة

Naϯounoq thpou

Na-ti-onof tyrou

Toutes mes félicitations

Congratulations

مبروك ، تهنئاتي

Na	ϯounoq	thp	ou
Na	tiounof	teer	ou
my	Felicitations congratulations	all	them
ي	تهنئات	كل	ها

Nenϯounoq thpou

Nen ti-onof tyrou

Toutes nos félicitations

Congratulations

مبروك ، تهنئاتنا

Nen	ϯounoq	thp	ou
Nen	Ti-ounof	teer	ou
our	Felicitations congratulations	all	them
تنا	تهئنات	كل	ها

`ϕⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ

God Bless You (masculine)

ربنا يباركك ، (مذكر)

`ϕ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥⲙⲟⲩ	ⲉⲣⲟ	ⲕ
ef	nouti	Ef-e	esmou	ero	k
the	God	He will	bless	to	you
ال	إله	هو سوف	يبارك	إلى	أنت

`ϕⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟ

God Bless You (feminine)

ربنا يباركك ، (مؤنث)

`ϕ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥⲙⲟⲩ	ⲉⲣ	ⲟ
ef	nouti	Ef-e	esmou	er	o
the	God	He will	bless	to	you
ال	إله	هو سوف	يبارك	إلى	أنت

`ϕⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ

God Bless You (plural)

ربنا يبارككم ، (جمع)

`ϕ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥⲙⲟⲩ	ⲉⲣⲱ	ⲧⲉⲛ
ef	nouti	Ef-e	esmou	ero	ten
the	God	He will	bless	to	you
ال	إله	هو سوف	يبارك	إلى	أنتم

ϧεν ουϯμαϯ

Acceptable

مقبول ، موافقة ، بالرضاء

ϧεν	ου	ϯμαϯ
khen	ou	timati
with	an	accept
ب	أداة تنكير	قبول

Oucαϩouί

Damn!!

اللعنة

ou	Cαϩouί
ou	Sa-ho-we
a	Damn
أداة تنكير	لعنة

oucαϩouὶ ὲ`ϩρнι ὲϫωκ

Damn you (masculine)

عليك اللعنة ، مذكر

ou	cαϩouὶ	ὲ`ϩρнι	ὲϫω	κ
ou	Sa-ho-we	e-ehree	Ego egok	k
a	damn	on	head	(of) you
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	انت

ouⲥⲁϩouì ὲ`ϩⲣⲏⲓ ὲϫⲱ

damn you (feminine)

عليك اللعنة ، مؤنث

ou	ⲥⲁϩouì	ὲ`ϩⲣⲏⲓ	ὲϫⲱ	-
ou	Sa-ho-we	e-ehree	Ego	-
a	damn	on	head	(of) you
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	انت

ouⲥⲁϩouì ὲ`ϩⲣⲏⲓ ὲϫⲱϥ

damn him

عليه اللعنة

ou	ⲥⲁϩouì	ὲ`ϩⲣⲏⲓ	ὲϫⲱ	ϥ
ou	Sa-ho-we	e-ehree	Ego	f

			egof	
a	damn	on	head	(of) him
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	هو

ⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ

Damn her

عليها اللعنة

ⲟⲩ	ⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀	ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ	ⲉ̀ϫⲱ	ⲥ
ou	Sa-ho-we	e-ehree	Ego	s
			egos	
a	damn	on	head	(of)
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	هي

ⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ

Damn them

عليهم اللعنة

ⲟⲩ	ⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀	ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ	ⲉ̀ϫⲱ	ⲟⲩ
ou	Sa-ho-we	e-ehree	Ego	ou
			egoou	
a	damn	on	head	(of) them
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	هم

ⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀`ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ

Damn us

علينا اللعنة

ou	cazouì	è`zphi	èxw	n
ou	Sa-ho-we	e-ehree	Ego egon	n
a	damn	on	head	(of) us
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	نا

oucazouì è`zphi èxwten

Damn you (plural)

عليكم اللعنة

ou	cazouì	è`zphi	èxw	ten
ou	Sa-ho-we	e-ehree	Ego egoten	ten
a	damn	on	head	(of) you
أداة تنكير	لعنة	على	رأس	كم

`fnout eqè`czouwpk

God Damn you (masculine)

الإله يلعنك ، الله يلعنك ، (مذكر)

`f	nout	eqe	`czouwp	k
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or Es-hou-ork	k
The	god	He will	Damn	you
ال	إله	هو سوف	يلعن	ك

`fnout eqè`czouwpi

God Damn you (feminine)

الإله يلعنك ، الله يلعنك ، (مؤنث)

`ϕ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ⲓ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or Es-hou-ori	i
The	god	He will	Damn	you
ال	إله	هو سوف	يعلن	ك

`ϕⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ-ⲑⲏⲛⲟⲩ

God Damn you (plural)

الإله يلعنكم ، الله يلعنكم

`ϕ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ⲑⲏⲛⲟⲩ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or	sinou
The	god	He will	Damn	you
ال	إله	هو سوف	يعلن	كم

`ϕⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥϩⲟⲩⲱⲣⲟⲩ

God Damn them

الإله يلعنهم ، الله يلعنهم

`ϕ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ⲟⲩ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or Es-hou-orou	ou
The	god	He will	Damn	you
ال	إله	هو سوف	يعلن	هم

`ϕⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥϩⲟⲩⲱⲣϥ

God Damn him

الإله يلعنه ، الله يلعنه

`ϕ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ϥ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or Es-hou-orf	f
The	god	He will	Damn	him
ال	إله	هو سوف	يعلن	ه

`ϕⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀`ⲥϩⲟⲩⲱⲣⲥ

God Damn her

الإله يلعنها ، الله يلعنها

`ϕ	ⲛⲟⲩϯ	ⲉϥⲉ	`ⲥϩⲟⲩⲱⲣ	ⲥ
ef	nouti	Ef-e	Es-hou-or Es-hou-ors	s
The	god	He will	Damn	her
ال	إله	هو سوف	يعلن	ها

Coptic vowels		
الحروف المتحركة بالقبطي		
ⲁ	a	Pronounced like a in alpha
ⲉ	e	Pronounced like e in era a in age
ⲓ	i	Pronounced short vowel like ee in agree
ⲏ	y	Pronounced long vowel like ee in agree
ⲟ	o	Pronounced short vowel like o in orbit
ⲱ	ō	Pronounced long vowel like o in orbit
ⲟⲩ	ou	Pronounced like ou in through and sometimes like o in orbit (user discretion)

Short vowel it means for shorter period (like a fraction of second)

Long vowel it means for longer period (like two fractions of second)

i.a. indefinite article أداة تنكير

i.o.c. indication of complement أداة تدل على المكمل